

Division de la gestion de la population et des transfère­ments, Direction de la sécurité, OPC

Recommandations des Services de santé concernant les transfère­ments interrégionaux par voie aérienne (à être révisé avant chaque opération de transfère­ments interrégionaux)

Le présent document vise à clarifier les recommandations des Services de santé à l'égard du personnel et des détenus participant à un transfère­ment interrégional par voie aérienne, qui pourraient ne pas figurer dans le Cadre de gestion du risque.



Avant de quitter l'établissement

- Tous les employés et les détenus recevront un masque médical/d'intervention ainsi qu'un écran facial.

Dépistage

| PERSONNEL   | DÉTENUS  |
|---|--|
| Le jour du transfère­ment, les employés qui monteront à bord de l'avion subiront un test de dépistage rapide qui sera administré par le personnel des Services de santé du SCC de l'établissement avant leur départ pour l'aéroport, mais pas plus tard que 24 heures avant le départ. Un résultat négatif est requis pour monter à bord. | Le jour du transfère­ment, les détenus qui monteront à bord de l'avion devraient subir un test de dépistage rapide qui sera administré par le personnel des Services de santé du SCC de l'établissement avant leur départ pour l'aéroport. Un résultat positif se soldera par un refus de monter à bord. |

Vérification de santé du transporteur aérien

| PERSONNEL   | DÉTENUS  |
|---|--|
| Le jour du transfère­ment, les employés qui monteront à bord de l'avion devront se soumettre à une vérification préalable effectuée par le personnel du SCC de l'établissement à l'aide du document de vérification de la santé. Les formulaires remplis doivent être acheminés à l'adresse suivante : <u>GEN-NHQ Interregional Transfers</u> . | Le jour du transfère­ment, les détenus qui monteront à bord de l'avion devront se soumettre à une vérification préalable effectuée par le personnel des Services de santé du SCC de l'établissement à l'aide du document de vérification de la santé. Les formulaires remplis doivent être acheminés à l'adresse suivante : <u>GEN-NHQ Interregional Transfers</u> . |
| <br>Health Check Staff -<br>Vérification de santé I  | <br>Health Check Inmates<br>- Vérification de santé   |

Port d'un masque et d'un écran facial

| PERSONNEL  | DÉTENUS  |
|--|--|
| Les employés doivent porter un <b>masque médical/d'intervention et un écran facial</b> :   | Les détenus doivent porter un <b>masque médical/d'intervention et un écran facial</b> :  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• en tout temps à l'intérieur du mode de transport à destination/en provenance de l'aéroport;</li> <li>• en tout temps sur l'aire de trafic de l'aéroport;</li> <li>• en tout temps à bord de l'avion.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• en tout temps à l'intérieur du mode de transport à destination/en provenance de l'aéroport;</li> <li>• en tout temps sur l'aire de trafic de l'aéroport;</li> <li>• en tout temps à bord de l'avion.</li> </ul> |

\*\*L'assainissement des mains et la distanciation physique, quand possible, sont d'une importance accrue.

Division de la gestion de la population et des transfèvements, Direction de la sécurité, OPC

Recommandations des Services de santé concernant les transfèvements interrégionaux par voie aérienne (à être révisé avant chaque opération de transfèvements interrégionaux)

Personnel qui voyage à destination et en provenance de l'aéroport

- Les conducteurs doivent porter un **masque médical/d'intervention** pendant qu'ils conduisent.
- Les employés qui doivent monter à bord de l'avion doivent se déplacer seuls ou en compagnie d'un conducteur. Lorsque cela n'est pas possible, les employés doivent se déplacer en compagnie d'autres employés du même établissement (unités opérationnelles).

Lorsqu'un arrêt pour la nuit est requis (pour les accompagnateurs à bord de l'avion)

- Les employés doivent pratiquer l'éloignement physique dans la région du Pacifique (et partout ailleurs).
  1. Aucun rassemblement en compagnie d'autres employés (aucune sortie pour un repas ni aucune rencontre sociale).
  2. Aucune visite dans les chambres d'hôtel.
  3. Les repas doivent être commandés et consommés seuls dans les chambres d'hôtel. (Cette exigence sera revue avant chaque opération de transfert interrégional).

COP, Security Branch, Population Management and Transfers

Health Services Recommendations for Interregional Transfers by Air (to be reviewed prior to each interregional transfer operation)

The purpose of this document is to clarify Health Services' recommendations for the staff and inmates involved in the Interregional Transfers by air, which may not be covered in the [Risk Management Framework](#).



Prior to leaving the site

- Each site to provide medical/ procedural mask and face shields for all staff/inmates

Testing

| STAFF   | INMATE   |
|---|--|
| Staff who will be onboard the aircraft are to be rapid tested by CSC Health Services at their respective site prior to departure to the airport the day of the flight, but no greater than 24 hours prior to departure. Negative test result is required to board the aircraft. | Inmates who will be onboard the aircraft should be rapid tested by CSC Health Services at their respective site prior to departure to the airport the day of the flight. Positive result will exclude the inmate from boarding the aircraft. |

Airline Health Check

| STAFF  | INMATE  |
|--|---|
| Staff who will be onboard the aircraft are to be pre screened via the Health Check document the day of transfer at the site by CSC staff. Completed forms are to be sent to: <a href="#">GEN-NHQ Interregional Transfers</a> . | Inmate who will be onboard the aircraft are to be pre screened via the Health Check document the day of transfer at the site by CSC Health Services. Completed forms are to be sent to: <a href="#">GEN-NHQ Interregional Transfers</a> . |
| <br>Health Check Staff -<br>Vérification de santé   | <br>Health Check Inmates<br>- Vérification de santé  |

Wearing of Masks and Face Shields

| STAFF   | INMATE  |
|---|---|
| Staff to wear <b>medical/ procedural mask and face shields:</b>   | Inmates to wear <b>medical/ procedural mask and face shields:</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• At all times within the mode of transportation to/from the airport.</li> <li>• On the tarmac at the airport at all times.</li> <li>• When on the aircraft at all times.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• At all times within the mode of transportation to/from the airport.</li> <li>• On the tarmac at the airport at all times.</li> <li>• When on the aircraft at all times.</li> </ul> |

\*\*Hand hygiene and physical distancing where possible remain critical.

Staff Travelling to and from Airport

- Drivers to wear **medical/ procedural mask** while operating vehicle.
- Staff scheduled to be onboard the aircraft are to travel singularly or with one driver. Where this is not possible, staff to travel within the confines of their own institutional staffing cadre (Institutional Pod).

If overnight stay is required (for escorts onboard the aircraft)

- Staff to ensure social distancing in the Pacific Region (or any other overnight destination).
  1. No to congregate with other staff (no going out for food, social gathering).
  2. No visiting in hotel rooms.
  3. Meals to be obtained and eaten alone in individual hotel rooms.

Date last reviewed: 2021-02-16

Division de la gestion de la population et des transfère­ments, Direction de la sécurité, OPC

Recommandations des Services de santé concernant les transfère­ments interrégionaux par voie aérienne (à être révisé avant chaque opération de transfère­ments interrégionaux)

Le présent document vise à clarifier les recommandations des Services de santé à l'égard du personnel et des détenus participant à un transfère­ment interrégional par voie aérienne, qui pourraient ne pas figurer dans le Cadre de gestion du risque.



Avant de quitter l'établissement

- Tous les employés et les détenus recevront un masque médical/d'intervention ainsi qu'un écran facial.

Dépistage

| PERSONNEL   | DÉTENUS  |
|---|--|
| Le jour du transfère­ment, les employés qui monteront à bord de l'avion subiront un test de dépistage rapide qui sera administré par le personnel des Services de santé du SCC de l'établissement avant leur départ pour l'aéroport, mais pas plus tard que 24 heures avant le départ. Un résultat négatif est requis pour monter à bord. | Le jour du transfère­ment, les détenus qui monteront à bord de l'avion devraient subir un test de dépistage rapide qui sera administré par le personnel des Services de santé du SCC de l'établissement avant leur départ pour l'aéroport. Un résultat positif se soldera par un refus de monter à bord. |

Vérification de santé du transporteur aérien

| PERSONNEL   | DÉTENUS  |
|---|--|
| Le jour du transfère­ment, les employés qui monteront à bord de l'avion devront se soumettre à une vérification préalable effectuée par le personnel du SCC de l'établissement à l'aide du document de vérification de la santé. Les formulaires remplis doivent être acheminés à l'adresse suivante : <u>GEN-NHQ Interregional Transfers</u> . | Le jour du transfère­ment, les détenus qui monteront à bord de l'avion devront se soumettre à une vérification préalable effectuée par le personnel des Services de santé du SCC de l'établissement à l'aide du document de vérification de la santé. Les formulaires remplis doivent être acheminés à l'adresse suivante : <u>GEN-NHQ Interregional Transfers</u> . |
| <br>Health Check Staff -<br>Vérification de santé  | <br>Health Check Inmates<br>- Vérification de santé   |

Port d'un masque et d'un écran facial

| PERSONNEL  | DÉTENUS  |
|--|--|
| Les employés doivent porter un <b>masque médical/d'intervention et un écran facial</b> :   | Les détenus doivent porter un <b>masque médical/d'intervention et un écran facial</b> :  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• en tout temps à l'intérieur du mode de transport à destination/en provenance de l'aéroport;</li> <li>• en tout temps sur l'aire de trafic de l'aéroport;</li> <li>• en tout temps à bord de l'avion.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• en tout temps à l'intérieur du mode de transport à destination/en provenance de l'aéroport;</li> <li>• en tout temps sur l'aire de trafic de l'aéroport;</li> <li>• en tout temps à bord de l'avion.</li> </ul> |

\*\*L'assainissement des mains et la distanciation physique, quand possible, sont d'une importance accrue.

Division de la gestion de la population et des transfèrements, Direction de la sécurité, OPC

Recommandations des Services de santé concernant les transfèrements interrégionaux par voie aérienne (à être révisé avant chaque opération de transfèrements interrégionaux)

Personnel qui voyage à destination et en provenance de l'aéroport

- Les conducteurs doivent porter un **masque médical/d'intervention** pendant qu'ils conduisent.
- Les employés qui doivent monter à bord de l'avion doivent se déplacer seuls ou en compagnie d'un conducteur. Lorsque cela n'est pas possible, les employés doivent se déplacer en compagnie d'autres employés du même établissement (unités opérationnelles).

Lorsqu'un arrêt pour la nuit est requis (pour les accompagnateurs à bord de l'avion)

- Les employés doivent pratiquer l'éloignement physique dans la région du Pacifique (et partout ailleurs).
  1. Aucun rassemblement en compagnie d'autres employés (aucune sortie pour un repas ni aucune rencontre sociale).
  2. Aucune visite dans les chambres d'hôtel.
  3. Les repas doivent être commandés et consommés seuls dans les chambres d'hôtel.